

Den Europæiske Unions Tidende

C 139

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

23. juni 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse	
2007/C 139/01	Tredje udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde	1
<hr/>		
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 139/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	11
2007/C 139/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4613 — Eurazeo SA/Apcoa Parking Holdings GmbH) ⁽¹⁾	16
<hr/>		
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 139/04	Euroens vekselkurs	17
2007/C 139/05	Resultater af salg af vinalkohol, som offentlige organer ligger inde med	18

DA

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2007/C 139/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 af 24. oktober 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte ⁽¹⁾	35
---------------	---	----

V *Øvrige meddelelser*

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 139/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule) ⁽¹⁾	38
2007/C 139/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital/ANP) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	39



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser)

UDTALELSER

**DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR
DATABESKYTTELSE****Tredje udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde**

(2007/C 139/01)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 286,

som henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 8,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾, særlig artikel 41,

HAR VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

I. INDLEDNING

1. Den 19. december 2005 og den 29. november 2006 afgav den tilsynsførende to udtalelser ⁽³⁾ om Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde. I disse udtalelser understregede han betydningen af forslaget som et effektivt instrument til beskyttelse af personoplysninger på det område, der er omfattet af EU-traktatens afsnit VI. Den tilsynsførende gav især i sin anden udtalelse udtryk for betænkelighed ved, at udviklingen i forhandlingerne gik i retning af et beskyttelsesniveau for personoplysninger, der ikke alene lå under de standarder, der er fastsat i direktiv 95/46/EF, men som også er uforeneligt med den Europa-Rådets mere generelt formulerede konvention nr. 108 ⁽⁴⁾.
2. I januar 2007 forelagde det tyske formandskab nogle hovedpunkter med henblik på en revision af forslaget for at fjerne de udestående forbehold og forbedre databeskyttelsen under tredje søjle ⁽⁵⁾. Det reviderede udkast til forslag ⁽⁶⁾ blev forelagt EP til andenbehandling den 13. april 2007.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Den første udtalelse findes i EUT C 47 fra 2006, s. 27; den anden udtalelse findes på den tilsynsførendes websted www.edps.europa.eu

⁽⁴⁾ Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af individet i forbindelse med automatisk databehandling af personoplysninger.

⁽⁵⁾ Rådets dokument 5435/07 af 18. januar 2007, der findes på register.consilium.europa.eu

⁽⁶⁾ Rådets dokument 7315/07 af 13. marts 2007, der findes på register.consilium.europa.eu

3. De væsentlige ændringer i det reviderede forslag samt dets store betydning kræver, at den tilsynsførende afgiver en ny udtalelse. Denne udtalelse vil fokusere på den tilsynsførendes væsentligste betænkeligheder og vil ikke gennemgå alle de punkter, der er nævnt i tidligere udtalelser, da disse fortsat gælder for dette reviderede forslag.

II. NYE IMPULSER FRA DET TYSKE FORMANDSKAB

4. Den tilsynsførende hilser det velkommen, at det tyske formandskab har ydet en stor indsats for forhandlingerne om denne rammeafgørelse fra Rådet. Det er almindeligt kendt, at forhandlingerne var blokeret i Rådet, da medlemsstaterne havde vidt forskellige holdninger til væsentlige spørgsmål. Det var derfor klogt af formandskabet at sætte nyt skub i forhandlingerne ved at forelægge en ny tekst.
5. Det tyske formandskabs nye impulser til forhandlingerne er i sig selv et meget positivt træk. Den tilsynsførende er imidlertid efter en grundig gennemgang af den seneste tekst skuffet over indholdet. Den tekst, det tyske formandskab har forelagt, lever ikke op til forventningerne. Grundene hertil er følgende:
 - Teksten svækker borgernes beskyttelsesniveau, da en række af de vigtige bestemmelser om deres beskyttelse, der var med i Kommissionens forslag, er blevet taget ud.
 - På mange måder fastsætter det reviderede forslag et beskyttelsesniveau, der endog ligger under det, der er sikret i konvention nr. 108. Det er således både utilfredsstillende og tilmed uforeneligt med medlemsstaternes internationale forpligtelser.
 - Teksten medfører nye forviklinger, da den omfatter oplysninger, der behandles af Europol, Eurojust og toldinformationssystemet inden for tredje søjle, og åbner op for debatten om tilsynet med disse organer. Denne udtalelse vil især komme ind på, om Rådets rammeafgørelse er et passende juridisk instrument for disse spørgsmål.
 - Tekstens lovgivningsmæssige kvalitet er utilfredsstillende. Bortset fra valget af juridisk instrument opfylder flere bestemmelser ikke kravene i de fælles retningslinjer for EF-lovgivningen affattelse ⁽⁷⁾. Teksten er især ikke affattet klart, enkelt og præcist, hvilket gør det vanskeligt for borgerne at finde en utvetydig definition af deres rettigheder og forpligtelser.
 - Det lave beskyttelsesniveau, der sikres i forslaget, kan ikke på en ordentlig måde tjene til oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, inden for hvilket oplysninger om retshåndhævelse kan udveksles mellem politiet og retsmyndighederne uden hensyntagen til nationale grænser. Det forholder sig nemlig sådan, at da forslaget ikke omfatter et højt generelt anvendeligt databeskyttelsesniveau, vil det fortsat være underkastet uensartede nationale »oprindelsesregler« og »forskellige målestokke«, der i høj grad påvirker effektiviteten af samarbejdet om retshåndhævelse og ikke forbedrer beskyttelsen af personoplysninger ⁽⁸⁾.
6. Den tilsynsførende er fuldstændig klar over vanskelighederne ved at opnå enstemmig tilslutning i Rådet. Beslutningsprocessen kan imidlertid ikke berettige til at bruge den laveste fællesnævner, som ville svække EU-borgernes grundlæggende rettigheder og retshåndhævelsens effektivitet. I den forbindelse ville det være ønskværdigt, at der tages fuldt hensyn til den ekspertise, der findes inden for databeskyttelse, og at de henstillinger, der findes i Europa-Parlamentets beslutninger ⁽⁹⁾, indarbejdes på behørig måde.

⁽⁷⁾ Den interinstitutionelle overenskomst af 22. december 1998 om fælles retningslinjer for EF-lovgivningens affattelse (EFT C 73 af 17. 3. 1999, s. 1). Eksempler kan findes i kapitel V i denne udtalelse.

⁽⁸⁾ Jf. f.eks. artikel 14 om videregivelse til tredjelande eller internationale organer; artikel 12, stk. 1, litra d), om viderebehandling af personoplysninger; artikel 10 om overholdelse af sletnings- og undersøgelsesfristerne; artikel 13 om overholdelse af nationale begrænsninger for behandling.

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentet vedtog sin første beslutning om Kommissionens oprindelige forslag den 27. september 2006. Den anden beslutning om det reviderede forslag forventes at foreligge i juni.

III. LOVRAMMEN OG FOKUS I DENNE UDTALELSE

7. En rammeafgørelse om beskyttelsen af personoplysninger under tredje søjle er et væsentligt element i udviklingen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Den stigende betydning af politisamarbejdet og det retlige samarbejde i kriminalsager samt aktioner inden for Haag-programmet ⁽¹⁰⁾ har betonet nødvendigheden af fælles standarder for beskyttelse af personoplysninger under tredje søjle.
8. Desværre er de eksisterende instrumenter på europæisk niveau, som ofte fremhævet af den tilsynsførende og andre relevante aktører ⁽¹¹⁾, ikke tilstrækkelige. Europarådets konvention nr. 108, der er bindende for medlemsstaterne, fastlægger grundlæggende generelle principper for databeskyttelse, men selv om den skal fortolkes på grundlag af Menneskerettighedsdomstolens retspraksis, er den ikke tilstrækkeligt præcis, som den tilsynsførende har påpeget det ved flere lejligheder ⁽¹²⁾. Direktiv 95/46, der indarbejdede og specificerede principperne i konvention nr. 108 med hensyn til det indre marked, blev vedtaget allerede i 1995. Dette direktiv gælder ikke for aktiviteter, der falder ind under tredje søjles anvendelsesområde. For aktiviteter, der falder ind under området for politimæssigt og retligt samarbejde, har alle medlemsstater tilsluttet sig anbefaling nr. R (87) 15 ⁽¹³⁾, der præciserer, at konvention nr. 108 i et vist omfang er rettet mod politiet, men dette er ikke et juridisk bindende instrument.
9. I den forbindelse hedder det i EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra b), at fælles handling vedrørende politisamarbejde, der omfatter de retshåndhævende myndigheders behandling af oplysninger, skal overholde »relevante bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger«. Sådanne relevante bestemmelser eksisterer ikke, så længe der ikke findes en rammeafgørelse fra Rådet med et tilfredsstillende indhold.
10. Der kan nemt drages en parallel med udviklingen af det indre marked, hvor et højt beskyttelsesniveau for personoplysninger i hele Fællesskabet blev betragtet som et væsentligt element for fjernelsen af hindringer for den frie bevægelighed for varer, tjenester, kapital og personer og førte til vedtagelsen af direktiv 95/46/EF. På samme måde kræver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor oplysninger frit kan flyde mellem de myndigheder, der er beskæftiget med retshåndhævelse både på nationalt plan og EU-plan, et højt og ensartet niveau for beskyttelse af personoplysninger i alle medlemsstater.
11. Disse overvejelser står i modsætning til den nuværende situation, hvor der ikke findes en sådan generel ramme, og hvor bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger under tredje søjle er »sektorspecifikke« og spredt ud over forskellige juridiske instrumenter ⁽¹⁴⁾. Nogle forslag for nylig ⁽¹⁵⁾ bekræfter og fremmer den allerede eksisterende fragmentering af bestemmelserne om databeskyttelse på dette område og bringer deres konsekvens i fare. Desuden bevirker fraværet af en generel ramme, at mange forslag, der falder ind under området for politimæssigt og retligt samarbejde, ikke kan vedtages hurtigt.
12. Derfor har den tilsynsførende stærkt støttet Kommissionens forslag i sine tidligere udtalelser og har fremlagt passende anbefalinger med henblik på at forbedre forslaget, hvilket var nødvendigt for at sikre borgerne et passende beskyttelsesniveau. Den tilsynsførende har altid ment, at en generel ramme for databeskyttelse under tredje søjle skal sikre en høj og konsekvent standard for databeskyttelse ved at bygge på de principper for databeskyttelse, der er fastsat i konvention nr. 108 og direktiv 95/46 samtidig med, at der også, hvor det er nødvendigt, tages hensyn til de særlige karakteristika ved retshåndhævelsesaktiviteter.
13. Det er så meget desto vigtigere, at denne generelle ramme hænger sammen med principperne for databeskyttelse under første søjle, da den private sektors inddragelse i retshåndhævelsen medfører, at personoplysninger flytter fra første søjle til tredje søjle (som det er tilfældet for passagerlister) eller fra tredje

⁽¹⁰⁾ Jf. også Rådets og Kommissionens handlingsplan om gennemførelse af Haag-programmet om styrkelse af frihed, sikkerhed og retfærdighed i Den Europæiske Union, EUT C 198 af 12.8.2005, s. 1.

⁽¹¹⁾ Konferencen for de europæiske datatilsynsmyndigheder afgav den 24. januar 2006 en udtalelse, der findes som dok. 6329/06 på register.consilium.europa.eu. Europarådets Rådgivende Komité under konventionen om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger (T-PD) vedtog den 20. marts 2007 et dokument med sine indledende bemærkninger, der findes på www.coe.int/dataprotection/

⁽¹²⁾ Jf. senest den tilsynsførendes udtalelse af 4. april 2007 om 15 medlemsstaters initiativ med henblik på at vedtage en rådsafgørelse om at styrke det grænseoverskridende samarbejde, især med hensyn til at bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, punkt 60.

⁽¹³⁾ Anbefaling nr. R (87) 15 fra Europarådets Ministerkomité til medlemsstaterne om politiets brug af personoplysninger, der blev vedtaget den 17. september 1987 og findes på www.coe.int/dataprotection/

⁽¹⁴⁾ Som f.eks. de juridiske instrumenter for Europol, Eurojust og toldinformationssystemet inden for tredje søjle.

⁽¹⁵⁾ Som f.eks. de seneste initiativer vedrørende Europol, Prüm-aftalen og de retshåndhævende myndigheders adgang til VIS-databasen.

søjle til første søjle. Det er nemt at finde relevante eksempler: anvendelsen af no-fly-lister, der omfatter personer, der ikke må få adgang til flyvemaskiner, som er udarbejdet med henblik på retshåndhævelse af luftfartsselskaber til formål under første søjle (kommercielle formål samt flysikkerhed), samt forslaget om retshåndhævelsesmyndigheders adgang til VIS-databasen, der er udarbejdet som instrument for en fælles visumpolitik ⁽¹⁶⁾. Den tilsynsførende understreger derfor, at databeskyttelsesprincipper under første søjle også skal anvendes på tredje søjle. På grund af de særlige karakteristika ved retshåndhævelsesaktiviteter kan det imidlertid være nødvendigt med yderligere eller særlige bestemmelser ⁽¹⁷⁾.

14. Passende, konsekvente og bredt anvendelige sikkerhedsgarantier for databeskyttelse under tredje søjle er af stor betydning ikke kun for at sikre personers grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger, men også for at fremme effektiviteten i samarbejdet om retshåndhævelse inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.
15. På baggrund heraf vurderer denne udtalelse, i hvilket omfang det nuværende reviderede forslag fastlægger passende bestemmelser om beskyttelsen af personoplysninger i henhold til EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra b). Den tilsynsførende vil i den forbindelse henvide til nogle af sine anbefalinger i de tidligere udtalelser. Denne udtalelse vurderer også, om det reviderede forslag respekterer medlemsstaternes internationale forpligtelser i henhold til Europarådets konvention nr. 108 og Menneskerettighedsdomstolens retspraksis samt anbefaling nr. R (87) 15 om politiets anvendelse af personoplysninger. Den tilsynsførende vil endvidere overveje, i hvilket omfang forslagens bestemmelser vil få indflydelse på effektiviteten af det politimæssige og retlige samarbejde.

IV. HOVEDPROBLEMERNE

IV.1. Anvendelse på national behandling af personoplysninger

16. Forslaget omfatter nu en betragtning om, at medlemsstaterne vil anvende rammeafgørelsens bestemmelser på national databehandling, så forudsætningerne for videregivelse af oplysninger allerede kan skabes ved indsamlingen af oplysningerne (betragtning 6a). Denne betragtning skal forsøge at imødekomme de betænkeligheder, som den tilsynsførende har gjort opmærksom på i sine tidligere udtalelser, og som også mange andre interessenter har nævnt. Faktisk har Europa-Parlamentet, konferencen for de europæiske datatilsynsmyndigheder og selv Europarådets Rådgivende Komité T-PD — der består af databeskyttelsesrepræsentanter for de europæiske regeringer — ved flere lejligheder gjort det klart, at anvendelsen af rammeafgørelsen på national databehandling er en væsentlig forudsætning ikke kun for at sikre tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger, men også for at sikre et effektivt samarbejde mellem retshåndhævelsesmyndigheder ⁽¹⁸⁾.
17. En betragtning kan imidlertid ikke som sådan pålægge en forpligtelse, der ikke eksplicit er fastlagt i bestemmelserne. Desværre begrænser artikel 1 (Formål og anvendelsesområde) udtrykkeligt anvendelsen af forslaget til personoplysninger, der udveksles mellem medlemsstaterne eller EU-organer ved at sikre, at *»den registreredes grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder og navnlig dennes privatliv respekteres fuldt ud, når personoplysninger videregives [...]«*.
18. Ifølge det nuværende udkast er det derfor helt op til medlemsstaterne, om de vil anvende ensartede databeskyttelsesprincipper på den nationale behandling af personoplysninger, og det er ikke obligatorisk for medlemsstaterne at gennemføre samme fælles standarder for databeskyttelse, og dette gælder inden for et område for politimæssigt og retligt samarbejde, hvor de indre grænser skal ophæves. På denne baggrund understreger den tilsynsførende igen, at muligheden for forskellige databeskyttelsesniveauer i de forskellige medlemsstater under tredje søjle vil være
 - i modstrid med oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, inden for hvilket borgerne kan bevæge sig frit og med en reel indbyrdes tilnærmelse af lovene i henhold til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b).
 - uegnet til at sikre beskyttelse af personoplysninger, som omhandlet i EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra b).

⁽¹⁶⁾ Jf. forslag til Rådets afgørelse om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de myndigheder i medlemsstaterne, der har ansvaret for den indre sikkerhed, og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger (KOM(2005)600 endelig).

⁽¹⁷⁾ Jf. i den forbindelse også det forklarende memorandum i anbefaling nr. R (87) 15, punkt 37.

⁽¹⁸⁾ Jf. de dokumenter, der er nævnt i fodnote 9.

- ineffektiv og umulig for håndhævelsesmyndighederne at arbejde med, og at det vil være en urimelig belastning for dem at skulle skelne mellem nationale data og data, der er videregivet eller kan videregives, som i de fleste tilfælde vil være indeholdt i samme register ⁽¹⁹⁾.
19. Den tilsynsførende råder stærkt lovgiveren til at udvide anvendelsesområdet ved at forpligte — og ikke kun opfordre — medlemsstaterne til at anvende rammeafgørelsen på national behandling af personoplysninger. Der er endvidere ikke nogen legitim juridisk grund til, at anvendelsen på nationale data ikke skulle være tilladt i henhold til EU-traktatens artikel 34.

IV.2. Begrænsning af de yderligere formål, med henblik på hvilke personoplysningerne kan behandles

20. Princippet om formålsbegrænsning er et af de grundlæggende principper for databeskyttelse. Det hedder navnlig i konvention nr. 108, at personoplysninger skal »lagres til nærmere bestemte og lovlige formål og må ikke anvendes på en måde, som er uforenelig med disse formål« (artikel 5, litra b)). Fravigelse af dette princip er kun tilladt, hvis lovgivningen hjemler det og undtagelsen er en nødvendig forholdsregel i et demokratisk samfund, bl.a. for at »bekæmpe strafbare forhold« (artikel 9). Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis har gjort det klart, at disse fravigelser skal være forholdsmæssige, passende og forudsigelige i henhold til artikel 8, stk. 2, i menneskerettighedskonventionen ⁽²⁰⁾.
21. I det nuværende forslag findes bestemmelserne om formålsbegrænsning både i artikel 3 og i artikel 12. Ifølge artikel 3 er viderebehandling tilladt til formål, der er forenelige med det formål, hvortil oplysningerne er indsamlet, og er således i så henseende på linje med de grundlæggende databeskyttelsesprincipper.
22. Artikel 3 er imidlertid alt for bred og omfatter ikke en passende begrænsning af formålene med lagring som fastsat i artikel 5, litra b), i ovennævnte konvention nr. 108. Den generelle henvisning til formålene i EU-traktatens afsnit VI kan ikke betragtes som nærmere bestemte og lovlige formål. Formålet med politimæssigt og strafferetligt samarbejde er ikke naturnødvendigt lovligt ⁽²¹⁾ og er helt sikkert ikke nærmere bestemt.
23. Artikel 3 indeholder ikke nogen af den type fravigelser, som ville være mulige i henhold til artikel 9 i konvention nr. 108. Imidlertid indeholder artikel 12 i forslaget en meget lang og ikke klart defineret række af undtagelser fra princippet om formålsbegrænsning i forbindelse med personoplysninger, der er modtaget fra eller stillet til rådighed af en anden medlemsstat. Det er især betingelsen om, at undtagelser skal være nødvendige, der ikke udtrykkeligt er fastsat i denne artikel. For det andet er det ikke klart, hvad det er for »andre [...] administrative procedurer«, der er tale om i artikel 12, stk. 1, litra b), der gør det muligt at behandle personoplysninger, der er indsamlet og videregivet til et andet formål. Desuden giver artikel 12, stk. 1, litra d), mulighed for »ethvert andet formål« med den eneste betingelse, at den kompetente myndighed, der har videregivet personoplysningerne, giver sit samtykke. I den forbindelse skal det bemærkes, at den videregivende myndigheds samtykke ikke under nogen omstændigheder kan erstatte den registrerede persons samtykke eller kan være en retlig grund til at fravige princippet om formålsbegrænsning. Derfor vil den tilsynsførende gerne understrege, at denne brede og åbne fravigelse ikke opfylder de grundlæggende krav til et tilstrækkeligt databeskyttelsesniveau og endog er i modstrid med de grundlæggende principper i konvention nr. 108. Den tilsynsførende anbefaler derfor, at lovgiveren omformulerer de pågældende bestemmelser.
24. En sidste bemærkning vedrører artikel 12, stk. 2, der giver mulighed for, at rådsafgørelser under tredje søjle får forrang for stk. 1, hvis der er fastsat passende betingelser for behandlingen af personoplysninger. Den tilsynsførende bemærker, at formuleringen af dette stykke er meget generel og ikke berettiger til, at Rådets rammeafgørelse betragtes som en *lex generalis* for det politimæssige og retlige samarbejde. Denne *lex generalis* bør gælde for al behandling af personoplysninger på dette område.
25. Den tilsynsførende mener, at de nuværende bestemmelser om viderebehandling af personoplysninger krænker det grundlæggende princip om formålsbegrænsning og endog ligger under den nuværende standard, der er fastsat i konvention nr. 108. Den tilsynsførende anbefaler derfor, at lovgiveren omformulerer de relevante bestemmelser på baggrund af de eksisterende internationale databeskyttelsesregler og den relevante retspraksis.

⁽¹⁹⁾ Jf. den tilsynsførendes anden udtalelse punkt 11-13 for en mere detaljeret redegørelse.

⁽²⁰⁾ Inden for den konsoliderede retspraksis på dette område er den mest eksplicite sag Rotaru mod Rumænien.

⁽²¹⁾ Det er ikke tilstrækkeligt at gå ud fra en formodning om, at politiet under alle omstændigheder og i alle tilfælde arbejder inden for grænserne af sine retlige forpligtelser.

IV.3. Tilstrækkeligt beskyttelsesniveau ved udveksling af personoplysninger med tredjelande

26. Konvention nr. 108 omhandler også overførsler til tredjelande. Tillægsprotokollen vedrørende tilsynsmyndigheder og grænseoverskridende dataudveksling fastlægger det generelle princip — med forbehold af visse undtagelser — om, at overførsel af personoplysninger til tredjepart kun er tilladt, hvis den part sikrer et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for den påtænkte overførsel af oplysninger. Princippet om »tilstrækkeligt beskyttelsesniveau« er blevet gennemført og præciseret i flere af Den Europæiske Unions retsakter, ikke kun i instrumenter under første søjle vedrørende databeskyttelse, som f.eks. direktiv 95/46/EF ⁽²²⁾, men også i retsakter under tredje søjle, som f.eks. retsakterne om oprettelse af Europol og Eurojust.
27. I betragtning 12 i de nuværende forslag står der, at i tilfælde af overførsel af personoplysninger til tredjelande eller internationale organisationer, »bør disse oplysninger principielt være sikret en passende grad af beskyttelse«. Endvidere gives der i artikel 14 mulighed for at overføre personoplysninger, der er videregivet fra en anden medlemsstat, til tredjelande eller internationale organisationer, hvis den videregivende myndighed i overensstemmelse med sin nationale lovgivning har givet sit samtykke til overførslen. Derfor fastlægger bestemmelserne i forslaget ikke, at der er behov for tilstrækkelig beskyttelse, og indeholder ikke nogen fælles kriterier eller mekanismer til at vurdere om beskyttelsesniveauet er tilstrækkeligt. Dette betyder, at hver medlemsstat efter eget skøn skal vurdere det beskyttelsesniveau, som tredjelandet eller den internationale organisation yder. Som følge heraf varierer listen over lande og internationale organisationer, som yder tilstrækkelige beskyttelsesniveauer — og som det er tilladt at foretage overførsler til, — betydeligt fra medlemsstat til medlemsstat.
28. Denne juridiske ramme vil også hæmme politisamarbejdet og det retlige samarbejde. Når der skal tages stilling til et tredjelandes anmodning om en bestemt straffesags akter, vil medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder således ikke kun skulle tage tilstrækkeligheden i det pågældende land op til overvejelse, men skal også tage hensyn til om hver enkelt af de andre medlemsstater (op til 26), som har bidraget til sagsakterne, har givet deres samtykke, i overensstemmelse med deres egen vurdering af tilstrækkeligheden i det pågældende tredjeland.
29. I denne forbindelse tilfører artikel 27 i forslaget vedrørende forholdet til aftaler med tredjelande mere usikkerhed, idet der står, at rammeafgåelsen ikke berører forpligtelser, der påhviler medlemsstaterne eller EU i henhold til bilaterale og/eller multilaterale aftaler, der er indgået med tredjelande. Ifølge den tilsynsførende bør denne bestemmelse klart være begrænset til eksisterende aftaler og bør fastsætte, at fremtidige aftaler skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i dette forslag.
30. Den tilsynsførende mener, at de nuværende bestemmelser om overførsel af personoplysninger til tredjelande og internationale organisationer ikke er hensigtsmæssige til beskyttelse af personoplysninger, og desuden vil det være umuligt for de retshåndhævende myndigheder at arbejde med dem. På den baggrund gentager den tilsynsførende ⁽²³⁾ behovet for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau ved overførsel af personoplysninger til tredjelande eller internationale organisationer og for, at der indføres mekanismer til sikring af fælles standarder og koordinerede afgørelser med hensyn til tilstrækkelighed. Den samme holdning har Europa-Parlamentet og Europarådets T-PD-Komité givet udtryk for på et tidligere tidspunkt.

IV.4. Kvaliteten af data

31. Artikel 5 i konvention nr. 108 fastlægger principper for sikring af personoplysningernes beskaffenhed. Der er fastlagt yderligere detaljer i andre ikke-bindende instrumenter som f.eks. anbefaling nr. R (87) 15 og i de tre evalueringer, der indtil videre er gennemført.
32. En sammenligning af det nuværende forslag med ovennævnte retsakter viser tydeligt, at der i det reviderede forslag mangler nogle vigtige garantier, som i nogle tilfælde allerede var givet i Kommissionens forslag.
- Artikel 3 i forslaget garanterer ikke, at oplysningerne indsamles og behandles rimeligt, som det er fastlagt i artikel 5 i konvention nr. 108.

⁽²²⁾ Med hensyn til dette punkt skal det bemærkes, at Kommissionen for nylig har erklæret i sin *meddelelse af 7. marts 2007 om opfølgning på arbejdsprogrammet for en bedre gennemførelse af databeskyttelsesdirektivet*, at reglerne i direktiv 95/46/EF for så vidt angår overførsel af personoplysninger til tredjelande er indholdsmæssigt dækkende og bør ikke ændres.

⁽²³⁾ Jf. de betænkkeligheder, der allerede er givet udtryk for i den første udtalelse, punkt IV.8, og i den anden udtalelse, punkt 22-23.

- Forslaget indeholder ikke længere nogen bestemmelser — som krævet i princip 3.2 i anbefaling nr. R (87) 15 — om, at der skal sondres mellem forskellige typer af oplysninger afhængigt af deres grad af rigtighed og pålidelighed, og at der skal skelnes mellem oplysninger baseret på kendsgerninger og oplysninger, der er baseret på meninger eller personlige vurderinger ⁽²⁴⁾. Det vil faktisk kunne underminere dataudvekslingen mellem politimyndighederne, hvis der ikke findes et sådant fælles krav, da de ikke vil være i stand til at fastslå, om oplysningerne kan betragtes som »bevis«, »kendsgerning«, »belastende efterretning« eller »blød efterretning«. Dette vil ikke alene kunne hæmme sikkerhedsoperationer og indsamlingen af oplysninger, der er afhængig af disse sondringer, men det ville også kunne gøre det vanskeligere for domstolene at sikre domfældelse.
 - Der er hverken nogen sondring mellem forskellige kategorier af registrerede (kriminelle, mistænkte, ofre, vidner, osv.) eller specifikke garantier for oplysninger vedrørende personer, der ikke er mistænkt, hvilket strider mod princip 2 i anbefaling nr. R (87) 15 og evalueringsrapporterne derom ⁽²⁵⁾. Også her er disse sondringer ikke kun nødvendige for at beskytte borgernes personoplysninger, men også for at modtagerne fuldt ud kan gøre brug af de oplysninger, de modtager. Uden disse sondringer kan de modtagende polititjenester ikke umiddelbart anvende oplysningerne, men skal først fastslå, hvordan oplysningerne skal kategoriseres, og efterfølgende hvordan de kan anvendes og udveksles i forbindelse med forskellige retshåndhavende formål.
 - Den i artikel 6 omhandlede regelmæssige undersøgelse sikrer ikke en regelmæssig verifikation af datakvaliteten, og at politiregistre renses for overflødige eller ukorrekte oplysninger og ajourføres, således som det kræves i anbefaling nr. R (87) 15 ⁽²⁶⁾. En sådan undersøgelses betydning for databeskyttelsen er indlysende, men dette er også af afgørende betydning for, at polititjenesterne kan fungere effektivt. Gamle og forældede efterretninger er i bedste fald ubrugelige og i værste fald kan de flytte ressourcerne væk fra de nuværende prioriteter til sager, som ikke er eller ikke burde være efterforskningsfokus.
 - Hvis personoplysninger — som er overført fra en anden medlemsstat — er ukorrekte, eksisterer der ikke nogen forpligtelse eller mekanisme til at sikre, at de berigtiges i oprindelsesmedlemsstaten. Her er spørgsmålet om rigtighed igen af afgørende betydning for, at politiet og retsvæsenet kan fungere effektivt. Hvis oplysningernes kvalitet ikke kan garanteres, vil det skade dataoverførselns nytte som et redskab til at bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet.
33. På den baggrund mener den tilsynsførende, at det nuværende forslags bestemmelser vedrørende datakvalitet hverken er hensigtsmæssige eller fuldstændige — især i betragtning af anbefaling nr. R (87) 15, som alle medlemsstater har tilsluttet sig — og at de endda ligger under det beskyttelsesniveau, som konvention nr. 108 kræver. Det er også formålstjenligt på ny at minde om, at rigtigheden af personoplysninger både er i retshåndhævelsens og i den enkeltes interesse ⁽²⁷⁾.

IV.5. Udveksling af personoplysninger med myndigheder, der ikke er kompetente, og med private parter

34. I henhold til princip 5 (om videregivelse af oplysninger) i anbefaling nr. R (87) 15 bør videregivelse af personoplysninger fra retshåndhavende myndigheder til andre offentlige organer eller til private parter kun være tilladt under særlige og strenge betingelser. Sådanne bestemmelser, der var med i Kommissionens oprindelige forslag, og som den tilsynsførende og Europa-Parlamentet hilste velkommen, er nu fjernet i den reviderede udgave. Den nye tekst fastlægger derfor ikke nogen specifikke garantier for overførsel af personoplysninger til private parter eller ikke-retshåndhavende myndigheder.

⁽²⁴⁾ I punkt 52 i det forklarende memorandum til anbefalingen hedder det, at »[i]t should be possible to distinguish between corroborated data and uncorroborated data, including assessment of human behaviour, between facts and opinions, between reliable information (and the various shades thereof) and conjecture, between reasonable cause to believe that information is accurate and a groundless belief in its accuracy«. Jf. også den anden evaluering af relevansen af anbefaling R (87)15 om politiets brug af personoplysninger (1998), punkt 5.1.

⁽²⁵⁾ Jf. især punkt 5.2 i ovennævnte anden evaluering og punkt 24-27 i tredje evaluering af anbefaling R (87)15 om politiets brug af personoplysninger (2002).

⁽²⁶⁾ Jf. princip 7 (varighed af lagring og ajourføring af oplysninger) samt det forklarende memorandum, punkt 96-98.

⁽²⁷⁾ Forklarende memorandum til anbefaling (87)15, punkt 74.

35. Derudover må de retshåndhævende myndigheders adgang til og videre anvendelse af personoplysninger, der kontrolleres af private parter, kun være tilladt på grundlag af veldefinerede betingelser og begrænsninger. Især bør de retshåndhævende myndigheder kun gives adgang fra sag til sag under bestemte omstændigheder og til bestemte formål, og denne adgang bør være underlagt domstolskontrol i medlemsstaterne, hvilket den tilsynsførende allerede har omtalt i sine tidligere udtalelser. Den seneste udvikling, som f.eks. direktiv 2006/24/EF⁽²⁸⁾ om lagring af data, PNR-aftalen med USA⁽²⁹⁾, og retshåndhævende myndigheders adgang til oplysninger, som SWIFT ligger inde med⁽³⁰⁾, bekræfter den grundlæggende betydning af disse garantier. Det er uheldigt, at det nuværende forslag ikke fastsætter nogen specifikke garantier vedrørende retshåndhævende myndigheders adgang til og videre anvendelse af personoplysninger, der er indsamlet af private parter.
36. På den baggrund noterer den tilsynsførende sig, at det nuværende forslag for så vidt angår udveksling af personoplysninger med private parter og ikke-kompetente myndigheder ikke overholder principperne i anbefaling nr. R (87) 15 og det behandler ikke det grundlæggende spørgsmål om retshåndhævende myndigheders adgang til og videre anvendelse af personoplysninger, der kontrolleres af private parter.

IV.6. Andre substantielle punkter

37. Ud over de ovennævnte hovedproblemer vil den tilsynsførende gerne henlede lovgiverens opmærksomhed på følgende punkter, som han i de fleste tilfælde allerede har behandlet mere detaljeret i sine tidligere udtalelser:
- Særlige kategorier af oplysninger. Artikel 7 i det reviderede forslag er i modstrid med det principielle forbud, der er fastsat i artikel 6 i konvention nr. 108. Endvidere omhandler den ikke personoplysninger vedrørende straffedomme, der uden tvivl er meget relevante i forbindelse med det politimæssige og retlige samarbejde, og den fastlægger ikke specifikke garantier med hensyn til biometriske data og dna-profiler.
 - Edb-baserede individuelle afgørelser. Den tilsynsførende hilser det velkommen, at artikel 8 medtager denne bestemmelse i det reviderede forslag.
 - Registrering og dokumentation. I artikel 11 skal der for at sikre effektiviteten med henblik på at kontrollere, om databehandlingen er lovlige, fastsættes passende mekanismer for registrering eller dokumentation af såvel videregivelse af oplysninger som *alle adgange* til oplysninger.
 - Retten til at blive informeret. Artikel 16 er ufuldstændig, eftersom den ikke omhandler oplysninger om den registeransvarlige og modtagerne. Endvidere fremstiller betragtning 13 »[...] det kan være nødvendigt at underrette den registrerede [...]« information som blot en mulighed snarere end en grundlæggende forpligtelse for den registeransvarlige.
 - Egenaces. Artikel 17 er ufuldstændig, eftersom adgang også skal omfatte de *formål*, med henblik på hvilke oplysningerne behandles, og meddelelse i *letforståelig form*. Endvidere er de undtagelser, der er fastlagt i stk. 2 — som f.eks. når adgang vil »på anden vis skade nationale interesser«, — for brede og uforudsigelige. Endelig er der ikke nogen mekanisme, der sikrer, at klagen til tilsynsmyndigheden fører til, at der gives adgang, hvis afslaget var ulovligt.

V. NYE SPØRGSMAÅL, SOM DET REVIDEREDE FORSLAG REJSER

38. Det reviderede forslag medtager et fuldstændig nyt element i forhold til Kommissionens forslag. Det omfatter de europæiske institutioners og organers aktiviteter inden for tredje søjle (artikel 1, stk. 2, i forslaget). Ifølge betragtning 20 omfatter dette databehandling foretaget af Europol, Eurojust og søjle 3-toldinformationssystemet. Artikel 1, stk. 2, omhandler ikke kun EU's organer men også institutionerne, hvilket betyder, at for eksempel databehandling i Rådet skal være underlagt Rådets rammeafgørelse. Det

⁽²⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/24/EF af 15. marts 2006 om lagring af data genereret eller behandlet i forbindelse med tilvejebringelse af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester eller elektroniske kommunikationsnet og om ændring af direktiv 2002/58/EF (EUT L 105 af 13.4.2006, s. 54).

⁽²⁹⁾ Aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (EUT L 298 af 27.10.2006, s. 29).

⁽³⁰⁾ Jf. Artikel 29-Gruppens udtalelse 10/2006 om behandling af personoplysninger af Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT), der findes på http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2006/wp128_en.pdf og den tilsynsførendes udtalelse om Den Europæiske Centralbanks rolle i forbindelse med SWIFT-sagen, der findes på den tilsynsførendes websted.

er ikke klart, om man ved formuleringen af bestemmelsen havde et så bredt anvendelsesområde i tankerne, eller om hensigten var at begrænse anvendelsen til de tre organer i betragtning 20. Det er under alle omstændigheder nødvendigt at præcisere teksten for at undgå retlig usikkerhed.

39. Dette fører til en mere generel bemærkning. Ifølge den tilsynsførende er det af største betydning, at der garanteres et passende databeskyttelsesniveau inden for hele tredje søjle, da dette er en forudsætning for, at den fri udveksling af oplysninger inden for et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed uden indre grænser kan lattes i tilstrækkelig grad. Dette omfatter anvendelsen af den generelle ramme for databeskyttelse på de europæiske organer under tredje søjle. Den tilsynsførende understregede allerede dette behov i afsnit IV i sin udtalelse om forslaget til Rådets afgørelse om Europol.
40. Med henblik på effektiv lovgivning er den tilsynsførende imidlertid stærkt i tvivl om, hvorvidt Rådets nuværende rammeafgørelse bør omfatte de aktiviteter, der udføres af de europæiske organer, hvis virksomhed falder inden for tredje søjle. Det første argument imod dette brede anvendelsesområde vedrører lovgivningspolitik. Den tilsynsførende frygter, at hvis man medtager de europæiske organer i nærværende tekst, vil det indebære en risiko for, at drøftelserne i Rådet vil koncentrere sig om dette nye element i stedet for om de materielle bestemmelser vedrørende databeskyttelse. Det vil vanskeliggøre lovgivningsprocessen. Det andet argument er af juridisk karakter. Ved første blik forekommer det, at Rådets rammeafgørelse — et instrument, der kan sammenlignes med et direktiv under EF-traktaten — ikke er et hensigtsmæssigt retligt instrument til regulering af de europæiske organers rettigheder og pligter. Artikel 34 i TEU indfører dette instrument til indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser. Under alle omstændigheder er der en alvorlig risiko for, at retsgrundlaget vil blive anfægtet under lovgivningsprocessen eller senere.
41. Den tilsynsførende har en lignende indstilling, også for så vidt angår det valgte juridiske instrument, til artikel 26 i udkastet, der omhandler oprettelsen af en ny fælles tilsynsmyndighed, der erstatter de eksisterende myndigheder, der overvåger databehandlingen i de organer, der hører under tredje søjle. Hensigten med at oprette en sådan myndighed kunne i sig selv synes logisk. Det ville kunne føre til et endnu mere effektivt overvågningssystem og yderligere sikre et konsekvent beskyttelsesniveau inden for de organer, der er oprettet under tredje søjle.
42. På nuværende tidspunkt er der imidlertid ikke noget umiddelbart behov for en sådan ny tilsynsmyndighed. Selve overvågningen fungerer tilfredsstillende. Endvidere har formanden for Eurojust rejst indvendinger mod, at dette overvågningssystem anvendes på Eurojust. Uden at komme ind på substansen i disse indvendinger er det klart, at hvis man tilføjer overvågning af EU-organer i Rådets rammeafgørelse, vil det gøre lovgivningsprocessen endnu mere vanskelig. Desuden vil denne tilgang ikke være i overensstemmelse med andre forslag på dette område, som er under drøftelse på nuværende tidspunkt ⁽³¹⁾ eller som er blevet vedtaget for nylig ⁽³²⁾.
43. Kort sagt råder den tilsynsførende til ikke at tilføje bestemmelser vedrørende EU-organernes databehandling i teksten til Rådets rammeafgørelse. Den tilsynsførende giver dette råd af hensyn til effektiv lovgivning. Det er vigtigt, at alle bestræbelser i Rådet koncentrerer sig om de materielle bestemmelser vedrørende databeskyttelse for at give borgerne den nødvendige beskyttelse.

VI. KONKLUSIONER

44. Den tilsynsførende hilser det tyske formandskabs nye impulser velkommen. Vedtagelsen af en generel ramme for databeskyttelse inden for tredje søjle er af afgørende betydning, hvilket den tilsynsførende og andre relevante aktører allerede har fremhævet ved flere lejligheder, for at støtte udviklingen på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, inden for hvilket borgernes ret til beskyttelse af personoplysninger er garanteret på ensartet vis og samarbejdet mellem retshåndhævende myndigheder kan finde sted uden hensyntagen til nationale grænser.
45. Det reviderede forslag opfylder imidlertid ikke nogen af disse mål. Det forholder sig nemlig sådan, at da forslaget ikke sikrer et højt generelt anvendeligt databeskyttelsesniveau, vil det fortsat være underkastet nationale »oprindelsesregler« og »forskellige målestokke«, der i høj grad påvirker effektiviteten af samarbejdet om retshåndhævelse og ikke forbedrer beskyttelsen af personoplysninger.

⁽³¹⁾ Som f.eks. Kommissionens seneste forslag om oprettelse af en europæisk politienhed (EUROPOL), KOM(2006) 817 endelig.

⁽³²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1987/2006 af 20. december 2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II), EUT L 381 af 28.12.2006, s. 4.

46. Et konkret eksempel herpå er, at et retshåndhævende organ på nationalt eller EU-plan, når det behandler en straffesags akter — bestående af oplysninger fra forskellige nationale, andre medlemsstaters og EU-myndigheder — vil skulle anvende forskellige regler for behandling af forskellige oplysninger afhængigt af følgende: om personoplysningerne er indsamlet nationalt eller ej; om hvert af de videregivende organer har givet sit samtykke til det påtænkte formål; om lagringen er i overensstemmelse med de tidsfrister, der er fastsat i den lovgivning, der gælder for hvert af de videregivende organer; om yderligere begrænsninger for behandling, som hvert af de videregivende organer har anmodet om, ikke forbyder behandlingen; i tilfælde af en anmodning fra et tredjeland, om hvert videregivende organ har givet samtykke i overensstemmelse med landets egen vurdering af tilstrækkelighed og/eller internationale forpligtelser. Endvidere er der meget store forskelle med hensyn til borgernes beskyttelse og rettigheder, og de er genstand for forskellige omfattende undtagelser, der afhænger af den medlemsstat, hvor behandlingen finder sted.
47. Endvidere beklager den tilsynsførende, at tekstens lovgivningsmæssige kvalitet er utilfredsstillende, og at forslaget medfører nye forviklinger, da den udvider anvendelsen af rammeafgørelsen til Eurojust og søjle 3-toldinformationssystemet og foreslår, at der oprettes en fælles tilsynsmyndighed på grundlag af et uhensigtsmæssigt juridisk instrument.
48. Den tilsynsførende er betænkelig, da den nuværende tekst fjerner væsentlige bestemmelser for beskyttelse af personoplysninger, der var indeholdt i Kommissionens forslag. Herved svækker den niveauet for beskyttelsen af borgerne betydeligt. For det første frembyder den ikke den ekstra fordel i forhold til konvention nr. 108, der ville gøre dens bestemmelser hensigtsmæssige set fra et databeskyttelsessynspunkt, jf. artikel 30, stk. 1, i TEU. For det andet lever den på mange punkter heller ikke op til det beskyttelsesniveau, der er fastsat i konvention nr. 108. Den tilsynsførende finder derfor, at der skal foretages en række væsentlige forbedringer af forslaget, inden det kan danne grundlag for drøftelserne af en passende generel ramme for databeskyttelse inden for tredje søjle. Disse forbedringer bør sikre, at denne generelle ramme:
- giver en ekstra fordel i forhold til konvention nr. 108 ved at fastsætte de relevante bestemmelser vedrørende beskyttelse af personoplysninger, der er omhandlet i artikel 30, stk. 1, i TEU
 - finder anvendelse på national behandling af personoplysninger foretaget af retshåndhævende myndigheder
 - er i overensstemmelse med principperne for databeskyttelse under første søjle og samtidig tager hensyn til de særlige karakteristika ved retshåndhævelsesaktiviteter, hvor dette er nødvendigt
 - er i overensstemmelse med principperne i konvention nr. 108 og anbefaling nr. R (87) 15, især for så vidt angår
 - Begrænsning af de yderligere formål, med henblik på hvilke personoplysningerne kan behandles
 - Kvaliteten af oplysninger, herunder sondring mellem forskellige kategorier af registrerede (kriminelle, mistænkte, ofre, vidner, osv.), vurdering af den forskellige grad af rigtighed og pålidelighed af personoplysninger, mekanismer til at sikre regelmæssig verifikation og berigtigelse
 - Betingelser for overførsel af personoplysninger til ikke-kompetente myndigheder og private parter samt for retshåndhævende myndigheders adgang til og videre anvendelse af personoplysninger, der kontrolleres af private parter.
 - sikrer tilstrækkelig beskyttelse i forbindelse med udveksling af personoplysninger med tredjelande, også for så vidt angår internationale aftaler
 - omhandler de andre punkter, der er nævnt i denne samt i tidligere udtalelser fra den tilsynsførende.
49. Den tilsynsførende er fuldstændig klar over vanskelighederne ved at opnå en enstemmig tilslutning i Rådet. Beslutningsprocessen kan imidlertid ikke berettige til at bruge den laveste fællesnævner, som ville hæmme EU-borgernes grundlæggende rettigheder og effektiviteten af retshåndhævelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 2007

Peter HUSTINX

*Den Europæiske Tilsynsførende for Data-
beskyttelse*

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 139/02)

Vedtagelsesdato	22.12.2006
Sag nr.	N 575/06
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli Venezia Giulia
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Proroga del regime di aiuti esistente — Aiuto di Stato N 134/01 — Italia (Regione Friuli Venezia Giulia) — Disegno di legge n. 106/1-A — «Interventi per la realizzazione di infrastrutture e di servizi nel settore del trasporto delle merci, per la ristrutturazione dell'autotrasporto merci e per lo sviluppo del trasporto combinato»
Retsgrundlag	Legge regionale 22 marzo 2004, n. 7 «Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato» e decreto del presidente della Regione 28 giugno 2004, n. 0213/Pres. Regolamento di attuazione dell'articolo 7 della legge regionale 22 marzo 2004, n. 7 recante «Interventi per lo sviluppo del trasporto combinato»
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At tilvejebringe og modernisere regionale infrastrukturer og serviceydelser for at forbedre effektiviteten af godstransportaktiviteter og udvikle kombitransport på dette område. Efter ordningen skal der ydes støtte til etablering af kombitransportinfrastrukturer, investeringer i informationssystemer, investeringer i omladnings- og kombitransportmateriel og til anskaffelse af nyt materiel til forbedring af søtransportsikkerheden i havne og anskaffelse af nye vejtraktorer
Støtteform	Direkte støtte
Budget	9 mio. EUR
Støtteintensitet	30 %

Varighed	1.1.2007-1.1.2009
Erhvervssektorer	Kombitransport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Regione Friuli Venezia Giulia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	4.4.2007
Sag nr.	N 599/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Andalucía
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ayudas a favor del medio ambiente que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía, con el objetivo de fomentar la inversión en infraestructuras e instalaciones destinadas a la protección ambiental
Retsgrundlag	Proyecto de Decreto xxxx/2007, por el que se establece el marco regulador de las ayudas en favor del medio ambiente que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 151,5 mio. EUR
Støtteintensitet	50 %
Varighed	indtil 31.12.2007
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Junta de Andalucía Consejería de la Presidencia Plaza de la Contratación 3 E-41071 Sevilla
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	24.1.2007
Sag nr.	N 649/06
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Richtlinie zur Förderung der Anschaffung emissionsarmer schwerer Nutzfahrzeuge
Retsgrundlag	Haushaltsgesetz, ABMG
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At fremme anvendelsen af mere miljøvenlige tunge køretøjer
Støtteform	Investeringsstøtte og rentegodtgørelse
Budget	Højest 100 mio. EUR om året
Støtteintensitet	Højest 50 % af de støtteberettigede udgifter (supplerende investeringsudgifter)
Varighed	1.1.2007-31.12.2013
Erhvervssektorer	Transport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Invalidenstrasse 4 D-10115 Berlin
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	21.3.2007
Sag nr.	N 765/06
Medlemsstat	Nederlandene
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Beleidsregels kosten vergoeding subsidie milieukwaliteit elektriciteitsproductie 2006
Retsgrundlag	Algemene wet bestuursrecht, artikel 3:4, tweede lid. Beleidsregels kosten vergoeding subsidie milieukwaliteit elektriciteitsproductie 2006
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 70 mio. EUR
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte

Varighed	1.2.2007-2.5.2007
Økonomisk sektor	Energi
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Senternovem Zwolle
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	8.5.2007
Sag nr.	N 806/06
Medlemsstat	Polen
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Wykorzystanie środków funduszy innowacyjności tworzonych przez centra badawczo-rozwojowe
Retsgrundlag	Projekt rozporządzenia Ministra Gospodarki w sprawie szczegółowych warunków wykorzystania środków funduszy innowacyjności
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Mindskelse af skattegrundlaget
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 10 mio. PLN; Samlet forventet støtteydelse: 60 mio. PLN
Støtteintensitet	100 %, 80 %, 60 %
Varighed	1.5.2007-31.12.2013
Økonomisk sektor	—
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	10.5.2007
Sag nr.	N 82/07
Medlemsstat	Spanien
Region	País Vasco
Titel (og/eller modtagerens navn)	Programa de ayudas para la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro en la Comunidad Autónoma Vasca
Retsgrundlag	Borrador de Orden, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro en la Comunidad Autónoma Vasca
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling, Bevarelse af kulturarv
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,45 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse: 0,45 mio. EUR
Støtteintensitet	70 %
Varighed	indtil 31.12.2007
Økonomisk sektor	Forlystelser, kultur og sport
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección de Promoción de la Cultura; Departamento de Cultura; Gobierno Vasco C/ Donosita-San Sebastián, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4613 — Eurazeo SA/Apcoa Parking Holdings GmbH)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 139/03)

Den 20. april 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4613. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

22. juni 2007

(2007/C 139/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,3441	RON rumænske lei	3,1662
JPY	japanske yen	166,75	SKK slovakiske koruna	33,713
DKK	danske kroner	7,4432	TRY tyrkiske lira	1,76
GBP	pund sterling	0,67305	AUD australske dollar	1,5847
SEK	svenske kroner	9,2448	CAD canadiske dollar	1,4411
CHF	schweiziske franc	1,6576	HKD hongkongske dollar	10,5044
ISK	islandske kroner	83,79	NZD newzealandske dollar	1,755
NOK	norske kroner	7,987	SGD singaporeanske dollar	2,0663
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 247,46
CYP	cypriotiske pund	0,5837	ZAR sydafrikanske rand	9,5932
CZK	tjekkiske koruna	28,65	CNY kinesiske renminbi yuan	10,243
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3248
HUF	ungarske forint	245,7	IDR indonesiske rupiah	12 103,62
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,6412
LVL	lettiske lats	0,6962	PHP filippinske pesos	61,855
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	34,83
PLN	polske zloty	3,778	THB thailandske bath	43,341

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Resultater af salg af vinalkohol, som offentlige organer ligger inde med

(2007/C 139/05)

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 31/2006 EF og 32/2006 EF i forbindelse med offentligt salg af alkohol, med henblik på anvendelse af bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Afvisning af bud

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 33/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	38,00

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 34/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	100 000 råalkohol	42,70

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 35/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	100 000 råalkohol	38,00

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 36/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	37,95

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 37/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	100 000 råalkohol	37,89

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 38/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	100 000 råalkohol	37,93

Kommissionens beslutning af 29. marts 2006

Tildeling af parti nr. 39/2006 EF i licitation nr. 4/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 117/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Afvisning af bud

Kommissionens beslutning af 12. april 2006

Licitation nr. 56/2006 EF, med henblik på nye industrielle anvendelser, åbnet ved forordning (EF) nr. 391/2006

Anvendelse: fremstilling af bagegær

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort	20 000 råalkohol	11,85

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	20 000 råalkohol	11,85
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	69 970 råalkohol	11,85

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 40/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	45,80

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 41/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	43,80

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 42/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	44,00

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 43/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	46,25

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 44/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	44,10

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 45/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	43,00

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 46/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	43,10

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 47/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	40,10

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 48/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
ONIVINS-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	43,20

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 49/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	39,30

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 50/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	39,09

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 51/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	39,19

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 52/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	39,25

Kommissionens beslutning af 18. maj 2006

Tildeling af parti nr. 53/2006 EF i licitation nr. 5/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 593/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24, 6th floor, room 630 H-1095 Budapest	28 571,8692 råalkohol	38,00

Kommissionens beslutning af 26. juli 2006

Licitation nr. 57/2006 EF, med henblik på nye industrielle anvendelser, åbnet ved forordning (EF) nr. 822/2006

Anvendelse: fremstilling af bagegær

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort	20 000 råalkohol	11,00
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	17 200 råalkohol	11,00
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	62 800 råalkohol	11,00

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 54/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,17

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 55/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,29

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 56/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,41

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 57/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,82

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 58/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,55

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 59/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,66

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 60/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	45,05

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 61/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,31

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 62/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,61

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 63/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,91

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 64/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	44,50

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 65/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,50

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 66/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,56

Kommissionens beslutning af 8. september 2006

Tildeling af parti nr. 67/2006 EF i licitation nr. 6/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1015/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	44,11

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 68/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	50,51

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 69/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,50

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 70/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,51

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 71/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,00

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 72/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	48,00

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 73/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	48,00

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 74/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	46,70

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 75/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,65

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 76/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	44,16

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 77/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,60

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 78/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,66

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 79/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	44,60

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 80/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Afvisning af bud

Kommissionens beslutning af 15. november 2006

Tildeling af parti nr. 81/2006 EF i licitation nr. 7/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1484/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
IVV-Instituto da Vinha e do Vinho R. Mouzinho da Silveira, 5 P-1250-165 Lisboa	40 000 råalkohol	43,51

Kommissionens beslutning af 14. december 2006

Licitation nr. 58/2006 EF, med henblik på nye industrielle anvendelser, åbnet ved forordning (EF) nr. 1593/2006

Anvendelse: sikkerhedsuddannelse

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
GESIP 22, rue du Pont Neuf F-75001 Paris	684 råalkohol	17,00

Kommissionens beslutning af 14. december 2006

Licitation nr. 58/2006 EF, med henblik på nye industrielle anvendelser, åbnet ved forordning (EF) nr. 1593/2006

Anvendelse: fremstilling af bagegær

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
S. I. LESAFFRE 137, rue Gabriel Péri B.P. 3029 F-59703 Marcq-en-Baroeul	50 000 råalkohol	11,10

Kommissionens beslutning af 12. januar 2007

Licitation nr. 58/2006 EF, med henblik på nye industrielle anvendelser, åbnet ved forordning (EF) nr. 1593/2006

Anvendelse: fremstilling af bagegær

Godkendt virksomhed	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort Cédex	16 390 råalkohol	11,10
S. I. L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	29 400 råalkohol	11,10

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 82/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,615

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 83/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,615

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 84/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,615

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 85/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
FEGA Beneficencia 8 E-28004 Madrid	50 000 råalkohol	48,615

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 86/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	48,05

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 87/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflhor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	48,05

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 88/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	48,05

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 89/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,19

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 90/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,7

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 91/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,65

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 92/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	43,00

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 93/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	44,75

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 94/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Afvisning af bud

Kommissionens beslutning af 31. januar 2007

Tildeling af parti nr. 95/2006 EF i licitation nr. 8/2006 EF, med henblik på anvendelse som bioethanol i EF, åbnet ved forordning (EF) nr. 1858/2006

Anvendelse: i brændstofsektoren som bioethanol

Lagerinterventionsorgan	Mængde alkohol på 100 % vol. (hl)	Pris (EUR/hl) for alkohol på 100 % vol.
IVV-Instituto da Vinha e do Vinho R. Mouzinho da Silveira, 5 P-1250-165 Lisboa	32 182 råalkohol	45,055

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 af 24. oktober 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 139/06)

Sag nr.	XR 97/07
Medlemsstat	Polen
Region	Wrocław
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Uchwała nr III/13/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji przeznaczonego dla małych, średnich i dużych przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie Wrocławia
Retsgrundlag	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	2,5 mio. PLN
Maksimal støtteintensitet	40 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	19.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/13/06
Andre oplysninger	—
Sag nr.	XR 99/07
Medlemsstat	Polen
Region	Wrocław
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Uchwała nr III/14/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Wrocławia

Retsgrundlag	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	2,5 mio. PLN
Maksimal støtteintensitet	40 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	19.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/14/06
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 100/07
Medlemsstat	Polen
Region	Wrocław
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Uchwała nr III/16/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w zakresie pomocy regionalnej w ramach programu EIT+ na wspieranie nowych inwestycji dla przedsiębiorców innowacyjnych lub prowadzących działalność badawczo-rozwojową na terenie Wrocławia
Retsgrundlag	Art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 ze zm.), Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	2 mio. PLN
Maksimal støtteintensitet	40 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	19.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Prezydent Wrocławia Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://uchwaly.um.wroc.pl/uchwala.aspx?numer=III/16/06
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 114/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Galicia
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Subvenciones a empresas privadas para la creación y mejora de establecimientos turísticos
Retsgrundlag	Orden del 16 de mayo de la Consellería de Innovación e Industria por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de las subvenciones a empresas privadas para la creación y mejora de establecimientos turísticos, y se procede a su convocatoria para el año 2007 (DOG nº 98, del 23 de mayo de 2007)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	1,8 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	20 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	28.6.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Begrænset til særlige sektorer 55
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección xeral de turismo Plaza de Mazarelos, 15 E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña)
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	www.conselleriaiei.org
Andre oplysninger	—

V

(Øvrige meddelelser)

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 139/07)

1. Den 15. juni 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Nordic Capital VI Limited («Nordic Capital» — Kanalørerne) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Thule AB («Thule» — Sverige).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Nordic Capital: investeringsfond med fokus på Norden
 - Thule: fremstilling og salg af lastesystemer og trailere til personbiler, trækstænger og kabelkits til personbiler og tunge køretøjer, tilbehør til fritidskøretøjer og snekæder.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4757 — Nordic Capital/Thule sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

(1) EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital/ANP)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 139/08)

1. Den 18. juni 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Halder-GIMV Investering 2004 B.V. («Halder», Nederlandene), der kontrolleres af GIMV N.V. og NPM Capital N.V. («NPM Capital», Nederlandene), der kontrolleres af SHV Holdings N.V., gennem opkøb af aktier i et nystiftet joint venture erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele ANP Holding B.V. («ANP», Nederlandene).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Halder: privat aktieinvesteringsselskab, der også administrerer investeringsfonde
- NPM Capital: privat aktieinvesteringsselskab
- ANP: Algemeen Nederlands Persbureau leverer nyheder til de nederlandske medier.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4739 — Halder/NPM Capital/ANP sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.